ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 24 juillet 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent "modifiant l'arrêté du Régent du 25 septembre 1946 portant fixation du cadre organique et des barèmes du personnel du Ministère de la Santé publique et de la Famille", a donné en sa séance du 28 juillet 1950 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 24e Juli 1950 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent tot wijziging van het besluit van de Regent van 25 September 1946, houdende vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het personeel van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin", heeft op de zitting van 28 Juli 1950 het volgend advies gegeven :

Le deuxième alinéa du préambule visant l'arrêté royal du 2 octobre 1937 est superflu et peut être omis.

Le troisième alinéa devrait être complété par une référence aux arrêtés du Régent des 16 mars et 2 juin 1950, qui ont modifié l'arrêté du Régent du 21 juin 1949.

Au quatrième alinéa, la référence à l'arrêté du Régent du 22 octobre 1946 doit être supprimée, les dispositions qui sont visées ayant été suspendues par l'article 5 de l'arrêté du Régent du 2 juin 1950 complétant l'article 19 de l'arrêté du Régent du 21 juin 1949, "jusqu'à fixation par le Roi du nouveau régime de rémunération à résulter de la révision générale des barèmes des traitements".

Le cinquième alinéa pourrait être complété par une référence aux arrêtés qui ont modifié les dispositions réglementaires qui y sont visées.

Le sixième alinéa est superflu.

+

\+ +

En ce qui concerne le dispositif, les dispositions constituant l'article 1er devraient être scindées en deux articles et être rédigées de manière à apporter directement les modifications nécessaires au cadre du personnel du Ministère.

L'article 2 devrait également être scindé en deux articles distincts, l'un de ces articles indiquant la date à

./...

laquelle l'arrêté sortira ses effets, soit, d'après les renseignements obtenus, le 1er janvier 1949, l'autre déterminant le ministre chargé de l'exécution.

Le contreseing du Premier Ministre n'étant plus exigé depuis l'arrêté du 20 mars 1950, la mention relative à sa signature peut être supprimée.

Le texte ci-après tient compte de ces observations. Il comporte , en outre, diverses modifications de pure forme ne nécessitant aucun commentaire.

Arrêté royal ....

LEOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 66 de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 21 juin 1949 portant statut pécuniaire du personnel des administrations de l'Etat, modifié par les arrêtés du Régent du 16 mars 1950 et par l'arrêté du Régent du 2 juin 1950;

Vu l'arrêté du Régent du 25 septembre 1946 portant fixation du cadre organique et des barèmes du personnel du Ministère de la Santé publique et de la Famille, et les arrêtés ultérieurs qui l'ont modifié et complété;

Vu l'accord du Comité du budget, donné le 6 octobre 1949;

Sur la proposition de Notre Ministre ....

./....

Article 1er.-

Au tableau qui figure à l'article 1er, C, de l'arrêté du Régent du 25 septembre 1946, sous la rubrique "Services généraux - Organisation et Economat ", la mention "Menuisier 2 est remplacée par les mentions suivantes :

"Menuisier ébéniste 1
Menuisier 1".

Article 2.-

Au même tableau, sous la rubrique "Administration de l'Hygiène - Services extérieurs - Inspection des Laboratoires (-Laboratoire central de bactériologie", la mention "Préparateur technicien 2" est remplacée par la mention : "Adjoint technique chimiste 2 V B bis".

Article 3.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1949.

Article 4.-

Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le .

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

Le Ministre des Finances,

Het tweede lid van het inleidend gedeelte, waarbij verwezen wordt naar het koninklijk besluit van 2 October 1937, is overbodig en kan weggelaten worden.

Ter aanvulling van het derde lid, verwijze men naar de Regentsbesluiten van 16 Maart en 2 Juni 1950, welke het Regentsbesluit van 21 Juni 1949 gewijzigd hebben.

De verwijzing naar het Regentsbesluit van 22 October 1946 in het vierde lid dient weggelaten, daar deze bepalingen door artikel 5 van het Regentsbesluit van 2 Juni 1950, hetwelk artikel 19 van het Regentsbesluit van 21 Juni 1949 aanvulde, opgeschorst werden "tot op de datum van de vaststelling door de Koning van het nieuw bezoldigingsstelsel dat moet voortvloeien uit de algemene herziening van de weddeschalen ".

Ter aanvulling van het vijfde lid, kan verwezen worden naar de besluiten die de daarin vermelde reglementsbepalingen hebben gewijzigd.

Het zesde lid is overbodig.

\+

\+ \+

Wat het beschikkend gedeelte betreft, zouden de bepalingen van artikel 1 over twee artikelen moeten verdeeld worden, en zodanig opgesteld dat de nodige wijzigingen rechtstreeks in het kader van het Ministerie worden aangebracht.

Ook artikel 2 zou in twee afzonderlijke artikelen dienen gesplitst te worden, waarvan het ene de datum van uitwerking opgeeft die, luidens de gegeven inlichtingen, de 1e Januari 1949 dient te zijn, en het andere de Minister aanwijst die met de uitvoering is belast.

./.

De melding betreffende de handtekening van de Eerste-Minister kan weggelaten worden, daar sinds het besluit van 20 Maart 1950 de medeondertekening niet meer vereist is.

De onderstaande tekst houdt rekening met deze wijzigingen evenals met andere die enkel de vorm betreffen en geen commentaar vergen.

Koninklijk besluit .....

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 66 van de Grondwet;

Gelet op het besluit van de Regent van 21 Juni 1949 houdende geldelijk statuut van het personeel der Rijksbesturen, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 16 Maart 1950 en bij het besluit van de Regent van 2 Juni 1950;

Gelet op het besluit van de Regent van 25 September 1946 houdende vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het personeel van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, en op de besluiten die het naderhand hebben gewijzigd en aangevuld;

Gelet op het akkoord van het Begrotingscomité, gegeven 6 October 1949;

.....

Op de voordracht van Onze Minister ....

.....

Artikel 1.

In de tabel, onder artikel 1, C, van het besluit van de Regent van 25 September 1946, rubriek "Algemene Diensten - Inrichting en Economaat", wordt de vermelding

./.

"Schrijnwerker 2" vervangen door de volgende vermeldingen :

" Ebenist 1
Schrijnwerker 1 ".

Artikel 2.

In dezelfde tabel, rubriek "Bestuur der Volksgezondheid - Buitendiensten - Inspectie der Laboratoria - Centraal bacteriologisch laboratorium", wordt de vermelding : "Amanuensis-technicus 2" vervangen door de vermelding : Technisch-adjunct-scheikundige 2 V B bis ".

Artikel 3.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1949.

Artikel 4.

Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE KONING :
De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

De Minister van Financiën,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président
De Heren : raadsheer van State, voorzitter

D. DECLEIRE, conseillers d'Etat
H. BUCH, raadsheren van State

P. COART-FRESART, assesseurs de la section de législation
P. ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving

J. CYPRES, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. CYPRES. (signé) F. LEPAGE.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
de la Santé publique et de la Famille.
van Volksgezondheid en van het Gezin.

Le 1950. De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.